



М.Н. Алексеева, Е.В. Ключева

## К ВОПРОСУ О ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ ВЫРАЖЕНИЯ ВРЕМЕННОГО ДЕЙКСИСА

*Статья посвящена лексическим средствам актуализации временного дейксиса, к которым относятся именные группы, наречия, указательные местоимения. Прослеживается связь между дейктическими выражениями и контактной и дистантной межфразовой связью.*

**Ключевые слова:** временной дейксис, лексические дейктики, анафора, межфразовая связь.

M.N. Alekseeva, E.V. Klyueva

## ON THE ISSUE OF LEXICAL MEANS OF TEMPORAL DEIXIS

*This article focuses on temporal deictic expressions, which include noun groups, adverbs, demonstrative pronouns. There is a link between deictic expressions and contact and distant interphrase connection.*

**Keywords:** temporal deixis, lexic deictics, anaphora, phrasal units.

Как известно, проблема дейксиса играет важную роль в лингвистике. Само явление зародилось вместе с языком как неотъемлемая его часть. Категория дейксиса позволяет глубже проникнуть в суть языковой коммуникации, в суть организации текстов, в то, как говорящий осуществляет соотнесение языковых выражений с внеязыковыми объектами, что и составляет одно из главных условий связности текста [1, с. 244]. Если внимательнее присмотреться к общению между людьми, то станет ясно, что большинство высказываний являются дейктическими, так как их истинное значение зависит от пространственно-временных

параметров дейктического контекста. Таким образом, становится понятно, что категорию дейксиса в лингвистике нельзя недооценивать.

А.А. Кибрик обозначает дейксис как «использование языковых выражений и других знаков, которые могут быть проинтерпретированы лишь при помощи обращения к физическим координатам коммуникативного акта – его участникам, его месту и времени» [2]. Дейктические выражения или слова, которые имеют дейктическое значение, часто называются дейктиками [3, с. 10]. Дейктики осуществляют локализацию и идентификацию признаков, объектов и событий действительности по отношению к основным координатам речевого акта – его участникам, а

также пространственно-временным параметрам ситуации общения.

Данная статья посвящена лексическим средствам выражения временного дейксиса. Время является одной из основных категорий, необходимых для осуществления высказывания. Категория темпоральности охватывает все уровни языковой системы и являет собой единство грамматических и лексических средств выражения времени. Временной дейксис актуализируется, прежде всего, через указательные местоимения, именные группы и наречия в дейктической функции. Эти лексические средства актуализации являются универсальными и используются как при непосредственной, так и при опосредованной коммуникации. К. Бюлер описывает дейктическую систему языка в виде указательного поля, центр которого (Origo) конституируется словами – «я» – «здесь» – «сейчас» (нем. «ich» – «hier» – «jetzt») [4, с. 74–76]. Все дейктические выражения можно разместить на разных уровнях указательного поля.

Именные группы занимают обширную нишу среди лексических актуализаторов временного дейксиса: *am 7. April* (7 апреля), *am Mittwoch* (в среду), *im vorigen Jahr* (в прошлом году) и т.д. В именных группах активно используются временные прилагательные: *damalig* (тогдашний), *gestrig* (вчерашний). Такие именные группы имеют возможность указывать на время непосредственно или опосредованно – ср. *im Jahre 2005* (в 2005 году) и *im vorigen Jahr* (в прошлом году). Если в первом случае временной промежуток указан прямо, непосредственно относительно некой имплицитно заданной точки отсчета, то для понимания второго выражения необходимы дополнительные сведения – год, когда это было сказано, то есть время события [5, с. 55].

Приведем пример.

*Ebenfalls hier wohnt Lene (wenn ich das mit dem Namen noch richtig aufgenommen habe **gestern abend**), sie ist Deutsche und bereits seit drei Wochen hier (konnte*

*auch kein Wort Spanisch als sie ankam, und spricht schon ziemlich flüssig). Zum Glück konnte sie **gestern abend** dolmetschen... (Здесь еще живет Лене (если я **вчера вечером** правильно поняла имя), она немка и находится здесь уже три недели (не знала ни слова по-испански, когда приехала сюда, и говорит уже довольно бегло). К счастью, **вчера вечером** она могла переводить...) [http://moncherrie.blog-2008.com/Erstes-Blog-b1/Mein-erster-Tag-in-Cuernavaca-b1-p2.htm].*

Думается, в этом примере можно наблюдать опосредованное указание на прошлое – чтобы знать, когда был «вчерашний вечер», указанный в примере, надо знать, какого числа была создана запись в блоге, то есть какой день считается для автора «сегодня». Таким образом, время речи не совпадает и с точкой отсчета, и с временем события.

Особо следует отметить следующие наречия в дейктической функции: *jetzt* (сейчас), *heute* (сегодня), *damals* (тогда), *gestern* (вчера), *später* (позже), *morgen* (завтра), а также местоименные наречия, например *danach* (после этого), *von jetzt an* (начиная с этого момента). Такие наречия также имеют, в основном, субъективное, опосредованное значение; в данном случае время события и точка отсчета во времени совпадают, но для точного понимания необходимы дополнительные сведения – время речи. Это особенно важно для читателя или слушателя текста, так как у непосредственных участников разговора все три понятия, как правило, совпадают. В естественном языке действует принцип «дейктической одновременности», в силу которого временная точка отсчета – сейчас – одна и та же для говорящего и слушающего [6].

Приведем примеры.

(1) *Spätestens **jetzt** sollte es sich jeder für einige Minuten vor dem Rechner gemütlich machen und den Text von Heveling im "Handelsblatt" genüsslich überfliegen* (Именно **сейчас** каждому стоило бы устроиться поудобнее перед компьютером и с удовольствием прочитать статью Хевелинга в «Хандель-

сбламн») [<http://jacobjung.wordpress.com/2012/02/01/ansgar-heveling-das-ende-der-digitalen-gesellschaft/>].

(2) *Wer von seinen Eltern noch im Jahr 1972 «Ansgar» genannt wurde, der hat es von Anfang an nicht leicht (Тем, кого родители называли «Ансгар» в 1972 году, с самого начала пришлось нелегко)* [<http://jacobjung.wordpress.com/2012/02/01/ansgar-heveling-das-ende-der-digitalen-gesellschaft/>].

(3) *Schau dir dieses Video an und beschreibe danach mit einem Wort das Gefühl, das du nach dem Anschauen empfindest (Посмотри это видео и затем опиши одним словом свои чувства после просмотра)* [<http://dersoundtrackmeineslebens.blogger.de/>].

(14) *Aber kurz danach kam er mit Duddy zusammen, und der Gedanke verlor sich (Но вскоре после этого он пришел с Дудди, и эта мысль отпала)* [<http://dersoundtrackmeineslebens.blogger.de/stories/2369403/#comments>].

В примерах (3) и (4) указания на время опосредованные, требующие дополнительных сведений, таких, как время речи или время события, в примерах (1) и (2) – непосредственные, не требующие дополнительной информации.

Если говорить об указательных местоимениях, то прежде всего следует назвать такие местоимения, как *dieser* (этот) и *jener* (тот). Они не только определяют пространственные отношения, но и косвенно указывают на время, *dieser* указывает на настоящее или ближайшее будущее время, а *jener* на прошедшее. Следующий пример проиллюстрирует сказанное.

*Das will ich aber dieses Wochenende nachholen (Я хочу восполнить это в эти выходные).*

Из примера видно, что в именной группе *dieses Wochenende* (эти выходные, ближайшие выходные) указательное местоимение *dieses* (эти) выражает ближайшее будущее по отношению к точке отсчета.

В рамках исследования дейксиса нельзя не упомянуть такие явления, как

анафора и антецедент. Анафора указывает на что-то в речевом потоке, на то, что было сказано или на то, что будет сказано, и привносит, таким образом, упорядоченность в речевой поток. При анафоре речь обращена сама на себя. Антецедент рассматривается как часть высказывания, к которой производится отсылка [7, с. 4]. Приведем пример: *Im Jahre 1995 lebte ich in Leipzig. Damals war ich noch ein Kind. (В 1995 году я жил в Лейпциге. Тогда я был еще ребенком.)* В этом примере *Im Jahre 1995* – это антецедент, а *damals* – это анафорический элемент. Следуя концепции Е.А. Падучевой, мы полагаем, что большинство местоимений и других дейктических элементов совмещают анафорическую функцию с дейктической и что границы между анафорой и дейксисом часто бывают размыты [1, с. 247]. Как представляется, дейксис и анафора могут иметь сходство с некоторыми формами выражения межфразовой связи. Как известно, контактная и дистантная связь между предложениями может осуществляться различными средствами. К таким средствам относятся, например, слова-заместители, обеспечивающие логическую связь, а именно: наречия [8, с. 19]. Приведенный выше пример анафорической связи может также продемонстрировать такую форму выражения межфразовой связи. Наречие *damals* является словом-заместителем именной группы *Im Jahre 1995*, оно обеспечивает логическую связь двух предложений.

Таким образом, мы приходим к выводу, что дейксис – это одна из основополагающих категорий, пронизывающая язык на всех уровнях, во всех видах коммуникации. Дейксис имеет глубинные связи с другими разделами лингвистики, например с межфразовой связью, то есть с организацией текста. Лексические актуализаторы временного дейксиса представляют собой обширную группу различных частей речи, функционирующих не автономно, а в сочетании друг с другом, заменяя и дополняя друг друга и внося таким образом свой вклад в организацию связного текста.

## Литература

1. *Падучева Е.В.* Семантические исследования. Семантика времени и вида. Семантика нарратива / Е.В. Падучева. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1996. – 464 с.
2. *Кибрик А.А.* Дейксис / А.А. Кибрик, 2001 [Электронный ресурс]. – URL: [http://encyclopaedia.bigru.ru/enc/liberal\\_arts/DEKSIS.html](http://encyclopaedia.bigru.ru/enc/liberal_arts/DEKSIS.html), свободный.
3. *Падучева Е.В.* Высказывание и его соотнесенность с действительностью / Е.В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 272 с.
4. *Бюлер К.* Теория языка. Репрезентативная функция языка / К. Бюлер. – М. : Прогресс, 2000. – 501 с.
5. *Клюева Е.В.* Актуализация пространственно-временного дейксиса в языке электронного общения (на материале немецкоязычных Интернет-дневников) : дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.04 / Е.В. Клюева. – М., 2016. – 179 с.: ил. РГБ ОД, 61 16-10/586.
6. *Апресян Ю.Д.* Дейксис в лексике и грамматике и наивная модель мира / Ю.Д. Апресян // Семантика и информатика. – Вып. 28. – М., 1986. – С. 5–33.
7. *Новожилова А.А.* Временная референция. Дейксис и анафора / А.А. Новожилова // Актуальные проблемы лингвистики XXI века : сб. ст. по мат. междунар. науч. конференции, 6–7 декабря 2006 г. – Киров : Изд-во ВятГГУ, 2006. – С. 182–188.
8. *Алексеева М.Н.* К вопросу о форме выражения межфразовой связи / М.Н. Алексеева // Вестник Российского нового университета. – 2008. – Выпуск 1. – С. 19–21.

## Literatura

1. *Paducheva, E.V.* Semanticheskie issledovaniya. Semantika vremeni i vida. Semantika narrative.
2. *Kibrik, A.A.* Dejksis URL: [elektronnyj resurs]. – [http://encyclopaedia.bigru.ru/enc/liberal\\_arts/DEKSIS.html](http://encyclopaedia.bigru.ru/enc/liberal_arts/DEKSIS.html)
3. *Paducheva, E.V.* Vyskazyvanie i ego sootnesennost' s dejstvitel'nost'yu.
4. *Byuler, K.* Teoriya yazyka. Rerezentativnaya funktsiya yazyka.
5. *Klyueva, E.V.* Aktualizatsiya prostranstvenno-vremennogo dejksisa v yazyke elektronno obshheniya (na materiale nemetskoyazychnykh Internet-dnevnikov).
6. *Aprasyan, Yu.D.* Dejksis v leksike i grammatike i naivnaya model' mira.
7. *Novozhilova, A.A.* Vremennaya referentsiya. Dejksis i anaphora.
8. *Alekseeva, M.N.* K voprosu o forme vyrazheniya mezhfrazovoy svyazi.